



**La nascita di una nuova era**  
L'eccellente e pratico supporto  
respiratorio neonatale

DRÄGER  
BABYLOG® VN500

## Una delle più grandi sfide nella medicina

La ventilazione neonatale è estremamente complessa e impegnativa. Le cure neonatali rappresentano uno dei compiti più complessi che esistano, ma dimettere questi piccoli pazienti dopo giorni, settimane o addirittura mesi di degenza in un'unità di terapia intensiva neonatale costituisce una delle esperienze più gratificanti della medicina moderna.

La qualità delle cure impartite è di fondamentale importanza per garantire una terapia di successo a questi piccoli pazienti. Questo vale soprattutto per la ventilazione medica. Onde evitare lesioni polmonari, i polmoni dei neonati pretermine e i meccanismi sottosviluppati di regolazione della respirazione richiedono una ventilazione estremamente delicata, un riconoscimento avanzato e una tecnologia di compensazione. Le frequenze di respirazione elevate e i ridotti volumi correnti richiedono un'erogazione estremamente precisa per garantire dei volumi minuto corretti.

Grazie all'esperienza pluridecennale nell'ambito della medicina neonatale siamo in grado di comprendere i problemi e le difficoltà che gli specialisti neonatali sono chiamati ad affrontare. Con la nuova unità di ventilazione Babylog VN500, parte della workstation IACS per le cure neonatali, Dräger inaugura una nuova era della ventilazione neonatale. Babylog VN500 garantisce una ventilazione convenzionale e un'oscillazione ad alta frequenza eccellenti unite ad un'interfaccia utente intuitiva gestibile tramite touch screen a colori. Il tutto si basa su una piattaforma completamente nuova che integrerà la tecnologia innovativa nella terapia neonatale moderna.

### DEDICATO ALLA VENTILAZIONE NEONATALE

Dräger è fermamente convinta che un miglioramento della qualità e delle prestazioni non debbano necessariamente comportare un aumento della complessità. L'unità di terapia intensiva neonatale è un ambiente dove vigono ritmi elevati e sappiamo che gli operatori hanno già tanti problemi di cui occuparsi senza dovere necessariamente dedicare ore all'apprendimento di una nuova tecnologia. Il nostro obiettivo è mettere a disposizione delle cure all'avanguardia senza aumentare il carico di lavoro.

Babylog VN500 unisce anni di esperienza e di know-how alle tecnologie più innovative per creare una soluzione di ventilazione neonatale integrata che consenta di tagliare nuovi traguardi di successo.



# L'eccellenza nel supporto respiratorio neonatale

## Presentazione di Babylog® VN500 di Dräger

Smart Pulmonary  
View

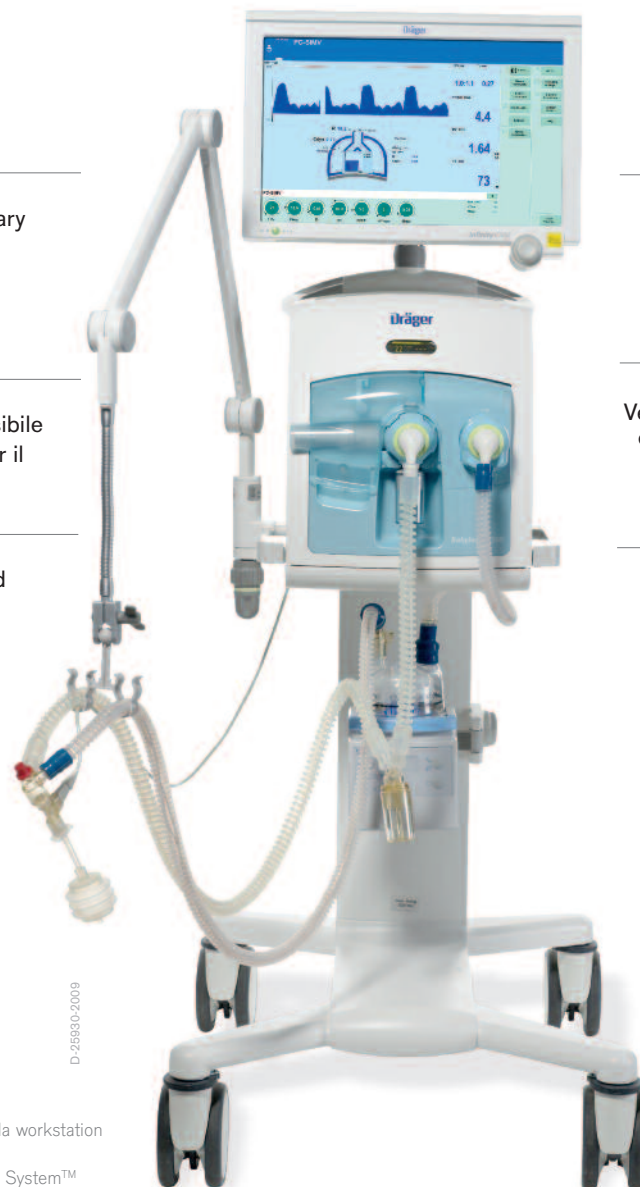
Trasporto flessibile  
e soluzione per il  
backup

Oscillazione ad  
alta frequenza  
potente

Interfaccia utente  
intuitiva dotata di  
touch screen a  
colori

Ventilazione neonatale  
convenzionale secondo  
i più alti standard  
internazionali

CPAP per via  
nasale non invasiva  
e ossigenoterapia



D-25930-2009

Un componente della workstation  
per cure neonatali  
Infinity® Acute Care System™



## Intelligente

Una gamma ampliata di opzioni terapeutiche: le caratteristiche innovative di Babylog® VN500 trasformano i dati in informazioni ed aumentano notevolmente il potenziale terapeutico.

- Babylog VN500 garantisce una terapia di ventilazione neonatale di ampio raggio che include una potente oscillazione ad alta frequenza, una ventilazione convenzionale eccellente, CPAP per via nasale ed un'ossigenoterapia ad alto flusso. Uno strumento all-in-one. E non è finita qui. Alcune funzioni aggiuntive quali il volume controllato, PC-MMV<sup>(1)</sup>, ATC<sup>(2)</sup> e la compensazione automatica delle perdite ampliano le opzioni in ambito terapeutico nell'unità di terapia intensiva neonatale e consentono di migliorare ulteriormente le cure erogate.
- L'oscillazione ad alta frequenza unita al volume controllato determina e preserva un volume corrente coerente e di comfort per il neonato. L'opzione intelligente di ventilazione a volume garantisce coerenza, comfort per il paziente e feedback per l'utente nel caso in cui cambino le condizioni del paziente.
- La Smart Pulmonary View® è una delle innumerevoli applicazioni intelligenti di Dräger sviluppate per ridurre il carico di lavoro cognitivo.

(1) Controllo pressione - Ventilazione al minuto obbligatoria

(2) Compensazione automatica del tubo



# La tecnologia al vostro servizio

- Un supporto di processo integrato grazie ad una manovra di aspirazione automatizzata, una funziona automatica giorno/notte dello schermo unita ad interfacce utenti altamente personalizzabili consentono di ottimizzare il lavoro.
- Babylog VN500 è dotato di una funzione di help modulabile a seconda del contesto che visualizza le informazioni ricercate direttamente sullo schermo. Bisogno di aiuto nella fase iniziale? La preparazione di Babylog VN500 non potrebbe essere più semplice. Consultate l'help online per preparare il ventilatore all'uso. La tecnologia ID Infinity® fornisce un software di rilevamento che evita gli errori causati da collegamenti errati circuito dei tubi ed attiva un avviso quando è necessario sostituire il circuito del paziente in base alle linee guida del reparto ospedaliero.
- La nostra funzione di compensazione automatica delle perdite garantisce una sincronizzazione sensibile e accurata anche a fronte di una perdita rilevante dal tubo endotracheale.
- La ventilazione di apnea con AutoRun garantisce una ventilazione minuto stabile in caso di apnea e viene interrotta automaticamente non appena viene rilevata una respirazione spontanea sufficiente.



# Entrate

nella nuova era della  
ventilazione **neonatale**



D-22316-2009



D-27785-2009

## Mobile

La tecnologia a disposizione quando serve: la ventilazione continua e di alta qualità durante le fasi di trasporto costituisce una componente essenziale delle terapie moderne.

- Babylog VN500 è dotato di una batteria interna di scorta e utilizzabile anche in caso di trasferimenti intraospedalieri. La batteria garantisce un'autonomia di circa 30 minuti qualora venga erogata la stessa ventilazione ad alta qualità.
- Nel caso di trasferimenti intraospedalieri di durata maggiore l'alimentazione mobile PS500 opzionale garantisce altri 100 minuti di autonomia.
- Il compressore GS500 eroga aria per uso medico per garantire una maggiore indipendenza dai sistemi ad aria compressa centrali. L'unità opzionale GS500 garantisce una maggiore flessibilità di ventilazione senza compromettere la qualità delle cure.
- L'unità di erogazione opzionale per il trasporto (TSU), dotata di supporto bombole, si aggancia facilmente al carrello Babylog VN500 e può essere trasportata facilmente con la massima flessibilità e sicurezza.

## Estensibile

Un sistema espandibile per soddisfare ogni esigenza: Babylog® VN500 è dotato di interfacce standardizzate in grado di offrire una vera espandibilità ed efficienza.

- Grazie ai componenti opzionali ed agli upgrade del software è possibile aumentare la gamma di funzioni per soddisfare sempre meglio le esigenze specifiche. Si può aggiungere l'oscillazione ad altra frequenza, la ventilazione a volume: sono tante le possibilità tra le quali scegliere.
- Aggiungendo il compressore GS500 e l'alimentazione PS500 aumenta la mobilità e si ha un backup affidabile in caso di interruzioni nell'erogazione del gas centrale o della corrente.





## Standardizzato

Una configurazione veloce e facile: un'elevata standardizzazione che consente un rapido apprendimento del funzionamento.

- Babylog VN500 presenta la nuova interfaccia utente sviluppata per le generazioni future di dispositivi Dräger. Grazie alla Rotary Knob, il touch screen a colori consente all'utente di navigare nel menu logico ed intuitivo. È sufficiente un solo tocco, ruotare e confermare.
- Babylog VN500 può essere configurato individualmente per soddisfare ogni necessità. È possibile schermo impostare schermate personalizzate per il ventilatore standard e per le configurazioni per l'allarme. È inoltre possibile trasferire facilmente e rapidamente le configurazioni tra i dispositivi del Babylog VN500 utilizzando una chiavetta USB. Questa funzione consente di risparmiare tempo prezioso nella fase di standardizzazione delle configurazioni all'interno dell'intera unità neonatale.

## Integrato

L'ottimizzazione del lavoro: Babylog® VN500 è un componente dell'Infinity® Acute Care System™ di Dräger.

- L'approccio dell'Infinity® Acute Care System™ si concentra sull'ottimizzazione del flusso di lavoro e del processo clinico. È progettato per ridurre la complessità e ridurre le difficoltà di natura tecnica. Questo componente vi consentirà di integrare delle nuove ed innovative tecnologie nella terapia neonatale ora ed in futuro.
- Nell'unità di terapia intensiva neonatale Babylog VN500 consente un montaggio flessibile mirato ad ottimizzare l'ergonomia della postazione di lavoro. La bassa rumorosità ( $\leq 45$  dB(A)) crea un ambiente silenzioso e confortevole per il neonato.
- Il concetto modulare di assistenza Infinity® può essere personalizzato secondo le specifiche necessità. È disponibile una vasta gamma di piani di manutenzione, dai basilari sino ai più complessi. Questi pacchetti consentono di ottenere le massime prestazioni dal kit di dispositivi Infinity®.

#### SEDE PRINCIPALE

Dräger Medical AG & Co. KG  
Moislinger Allee 53-55  
23558 Lübeck, Germania

[www.draeger.com](http://www.draeger.com)

#### ITALIA

Draeger Medical Italia S.p.A.  
Via Galvani 7  
20094 Corsico/Milano  
Tel +39 02 45 87 21  
Fax +39 02 45 84 515  
[info.it@draeger.com](mailto:info.it@draeger.com)

#### SVIZZERA

Dräger Medical Schweiz AG  
Waldeggstrasse 38  
3097 Liebfeld-Bern  
Tel +41 31 978 74 74  
Fax +41 31 978 74 01  
[info.ch.md@draeger.com](mailto:info.ch.md@draeger.com)

#### Fabbricante :

Dräger Medical AG & Co. KG  
D-23542 Lübeck

Il sistema di gestione della qualità utilizzato da Dräger Medical AG & Co. KG è certificato secondo ISO 13485, ISO 9001 ed opera in conformità all' Allegato II.3 della Direttiva 93/42/EEC (Dispositivi Medici).